



MADE IN ITALY

Alberto Fasciani
 Australian Dream
 Aznom
 Bramante
 Bresciani
 Cariaggi Fine Yarns
 Costa Group
 Cruciani
 Daniele Alessandrini
 Felisi
 Geox
 Jacob Cohen
 Kiton
 Nicuave
 Sartorio
 Smania
 Sonrisa
 Tessuti di Sondrio
 Valentini
 Valgrisa

Made in Italy
2010

VALGRISA LA TRAMA DELLA STORIA

THE THREAD OF HISTORY

Pochi capi, raffinati, numerati e carichi di un bagaglio storico che si respira e si tocca indossandoli. Recupero delle tradizioni locali tessili e di costume di una regione, la Valle d'Aosta, che tutt'oggi primeggia per la manifattura ancora viva nelle realtà artigianali. Questi i fondamenti che hanno dato vita a Valgrisa, azienda valdostana che si distingue per la continua ricerca svolta attingendo al suo vasto archivio storico ed etnografico, lo stile classico ed elegante e l'innovazione nei trattamenti e nelle rifiniture dei capi-palla e della maglieria. «Utilizziamo ancora i telai di antica concezione», racconta Alessandra Fulginiti, amministratore delegato dell'azienda. «Facciamo tessere la lana a Valgrisenche e la canapa, il lino e il cotone a Champorcher». Capi unici, attuali ma con un occhio alla tradizione. Ne sono un esempio la giacca Chasse Royale che riprende l'uniforme indossata dalle guardie del Parco del Gran Paradiso durante le ore di caccia del re Vittorio Emanuele. O ancora, la giacca 1865, dedicata a Jean-Antoine Carrel il primo alpinista valdostano salito sul Cervino. Storie affascinanti, raccontate nei libri tascabili confezionati insieme a ogni capo. L'esclusività di Valgrisa si completa anche con accessori tra cui ombrelli, coperte e borse realizzati con gli stessi tessuti di giacche e capi-palla. Informazioni: tel. +39 (0) 165.269882, www.valgrisa.it

Few refined models, all numbered and boasting a historical heritage you can breathe and touch by wearing them. Recovering textile local and customs traditions of Aosta Valley, a region still excelling for its manufacture brought forward by craftsmen. These elements helped Valgrisa establishment. Valgrisa is a company located in Aosta Valley, distinguishing itself for its continuous research developed also through its wide historical and ethnographic archives, the classic and elegant style and the innovation in treatments and finishing of coats, jackets and knitwear. «We still use old-style looms», so Alessandra Fulginiti, the company managing director. «Wool is woven in Valgrisenche, while hemp, linen and cotton in Champorcher». Unique garments, joining up-to-date features and traditions. An example is the Chasse Royale jacket, inspired by the uniform worn by the Gran Paradiso Park gamekeepers when king Victor Emmanuel went hunting. Another one is the 1865 jacket, a homage to Jean-Antoine Carrel, the first Aosta Valley mountaineer reaching Cervino top. Fascinating histories, told in the small books supplied with each garment. Valgrisa exclusiveness is completed also by accessories such as umbrellas, covers and bags made with the same fabrics used for jackets and coats.

La giacca 1865 è confezionata con il drap di Valgrisenche, lo storico tessuto realizzato su telai di concezione rinascimentale. Il capo è venduto con il libro (in italiano e in inglese) Jean-Antoine Carrel - Tra me e il Cervino di Federica Busa e Lucio Trucchi: un breve ma importante frammento della storia delle montagne della Valle d'Aosta e un ricordo dell'importanza del ruolo di Guida Alpina. The 1865 jacket is made with the Valgrisenche drap, the historical fabric woven on Renaissance-style looms. The jacket is sold with the book (in Italian and English) Jean-Antoine Carrel - Tra me e il Cervino, by Federica Busa and Lucio Trucchi: a short but important fragment of the history of Aosta Valley mountains, remembering also the importance of the alpine guide's role.

